

Waffenplatzstrasse 64
CH-8002 Zürich
Postfach
CH-8027 Zürich

T +41 (0)44 289 45 45
F +41 (0)44 289 45 99
mail@budliger.ch
www.budliger.ch

Bericht der Revisionsstelle
zur eingeschränkten Revision der Jahresrechnung 2018
der

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin, Wädenswil

Waffenplatzstrasse 64
CH-8002 Zürich
Postfach
CH-8027 Zürich

T +41 (0)44 289 45 45
F +41 (0)44 289 45 99
mail@budliger.ch
www.budliger.ch

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an den Stiftungsrat der

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin, Wädenswil

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin für das am 31. Dezember 2018 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Stiftung vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Stiftungsurkunde entspricht.

Zürich, 01. Februar 2019

Budliger Treuhand AG



Mark Roth
Leitender Revisor
dipl. Wirtschaftsprüfer
zugelassener Revisionsexperte



Hanspeter Kaufmann
dipl. Wirtschaftsprüfer
zugelassener Revisionsexperte

Beilage:

- Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung, Anhang)
- Tätigkeitsbericht

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobè / Benin, Wädenswil

Bilanz per 31. Dezember 2018

in CHF

Aktiven	31.12.2018	31.12.2017
<i>Umlaufvermögen</i>		
Credit Suisse Kontokorrent	174'307.41	221'051.18
<i>Total Umlaufvermögen</i>	<i>174'307.41</i>	<i>221'051.18</i>
Total Aktiven	174'307.41	221'051.18
Passiven		
<i>Fremdkapital</i>		
kurzfristige Verbindlichkeiten ggü Dritten	1'039.30	0.00
<i>Total kurzfristiges Fremdkapital</i>	<i>1'039.30</i>	<i>0.00</i>
<i>Eigenkapital</i>		
Stiftungskapital 01.01.	221'051.18	218'691.55
Jahresverlust / Jahresgewinn	-47'783.07	2'359.63
<i>Total Eigenkapital</i>	<i>173'268.11</i>	<i>221'051.18</i>
Total Passiven	174'307.41	221'051.18

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobè / Benin, Wädenswil

Erfolgsrechnung pro 2018

in CHF

	2018	2017
Spenden von Diversen	85'820.94	96'428.48
Spenden von Stiftungen	23'780.00	11'600.00
Spenden von öffentlicher Hand (Gemeinden/Kirchgemeinden)	6'395.55	27'698.00
Total Ertrag	115'996.49	135'726.48
Zuwendungen nach Tobé	-150'000.00	-130'000.00
Schulmaterial / Farbstifte für Tobé	-75.00	-364.80
Druck Flyer	-1'039.30	-742.75
Porti Versand	-395.45	-714.00
Material für Honigatelier in Tobé inkl. Transport	-4'273.26	0.00
Neugestaltung Homepage	-6'606.85	0.00
Verwaltungsaufwand (Revision / Aufsichtsgebühr)	-1'123.15	-1'168.00
Bankspesen	-266.55	-377.30
Betriebliches Ergebnis	-47'783.07	2'359.63
Zinsertrag Bankguthaben	0.00	0.00
Jahresverlust / Jahresgewinn	-47'783.07	2'359.63

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobè / Benin, Wädenswil

Anhang der Jahresrechnung 2018

in CHF

1 Allgemein

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Bestimmungen des Schweizer Rechnungslegungsrechtes erstellt. Da die Aktiven der Stiftung lediglich aus einem Bankkonto bestehen, erübrigen sich Bemerkungen zu wesentlichen angewandten Bewertungsgrundsätze.

2 Weitere Angaben

2.1 Erklärung zur Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt

Die Stiftung beschäftigt keine Mitarbeitenden. Die Mitglieder des Stiftungsrates arbeiten ehrenamtlich und erhalten keine Entschädigung.

2.2 Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Es bestehen keine wesentlichen Ereignisse nach dem Bilanzstichtag, die Einfluss auf die Buchwerte der ausgewiesenen Aktiven oder Verbindlichkeiten haben oder an dieser Stelle offengelegt werden müssen.

Stiftung

Hilfe zur Selbsthilfe
in Tobé / BENIN
kristina.kiener@gmail.ch
www.fondation-tobe.org



Fondation

Aide à l'autonomie
Tobé / BENIN
08BP0266 Cotonou
karintobe@hotmail.com

Cotonou, den 19. Januar 2019

ANHANG ZUR ABRECHNUNG 2018 Tätigkeitsbericht

Stiftungszweck:

- Die Anleitung der Einheimischen zur Herstellung und Vermarktung von Honig.
- Die Erhaltung und die ökologische Bewirtschaftung der bewaldeten Savanne durch die einheimische Bevölkerung.
- Die Schulung der Bevölkerung der Region mittels Einrichtung und Betrieb von Kindergärten, Grundschulen und Werkstätten.

Im Rahmen des Stiftungszweckes können weitere Projekte, die zur Entwicklung der Region von Tobé dienen, unterstützt werden. Das Aussenministerium wünschte bei der Wiederanerkennung eine Verbreitung der Stiftungsarbeit in andere Gebiete von Benin. Die Stiftungsleiterin schaut darauf, dass dabei die Stiftungszwecke nicht verfälscht werden. Tobé ist der Name eines Waldes. Koko ist das 9km entfernte Dorf. ASAB ist der Bienenzüchterverein. AYEKE ist die dorfgemeinschaftliche Primarschule mit Kindergarten.

Die Stiftung ist seit dem 14. Februar 2007 eine offiziell anerkannte ONG in Benin. Diese Anerkennung wurde am 5. Januar 2017 offiziell erneuert.

Überweisungen an Karin Ostertag, Verantwortliche der Stiftung Tobé/Benin: Fr. 150 000.-

Mit diesem Betrag hat Karin OSTERTAG Folgendes realisiert:

1.) Schule AYEKE

Kindergarten, Primarschule, Bibliothek

Fr. 16 185.-

Kauf von Schulmaterial, Unterhalt der Gebäude, neue Farbgebung des Eingangs, neue Farbgebung der Wandtafeln, Unterhalt des Schulareals, berufliche pädagogische Ausbildungen der Lehrer und Kindergärtnerinnen, Beitrag zur Entschädigung des Schuldirektors, 21 Freifachentschädigungen, Material für diese Freifächer, Kauf von Preisen für den Sporttag und die Lesewettbewerbe, Beitrag für die Abschlussprüfung der Primarschule, Exkursionen mit Schülern (Cotonou, Abomey, Tobé), Baumschule, Zahlung des Wächters, Ausgaben für Photokopien, Druck von neuen Schulbüchern, Reparatur von Computern des Computerraumes, Kalender 2019

AYEKE Stipendium Fond

Fr. 15 405.-

Unterstützung/Partnerschaften von AYEKE Schülerinnen und Schülern in schwieriger Familiensituation, Einkauf von Schulbüchern, Unterstützung von guten ehemaligen Ayékè Schülern in Not auf Sekundar-, Gymnasium, Hochschul- und Universitätsebene, Kauf von drei Computern (Laptop) für ehemalige Schüler an Universitäten, Beitrag zum Universitätsstudium von fünf Studenten aus Koko (vier Lizenzen

und ein Master), Ende des Beitrages der PH Absolventin (sie hat die Prüfung bestanden!), Beitrag zum Studium einer Studentin aus Koko in Parakou (letztes Studienjahr), Kauf eines Flugbilletes für ein post-dock in Genf.

Unterstützung der Oberstufe (Collège)

Fr. 2 280.-

Umweltschutz- und Bienenzuchtunterricht als Freifach, 60 Wörterbücher als Preise für die besten Schüler, Kosten von drei Vollversammlungen des Jugendparlamentes vom Collège aus Koko, Kosten eines Aufklärungstages der Kommission für sexuelle Fragen (mit Doktor aus Savalou und Bantè), Organisation von drei Tagen Nachhilfestunden der Prüfungsklassen (es kamen etwa 100 Schüler von 150).

Total Schule AYEKE, Stipendium Fond und Oberstufe Fr. 33 870.-

2.) Waldschutz und Bienenzucht

Waldschutz

Fr. 23 200.-

Garage (Unterhalt Toyota)

Fr. 4 215.-

Bewirtschaftung des Waldes: Feuerschneisen, Baumschulen, Pflanzungen, Säuberung der Pflanzungen, Entfernen von Lianen, Zerschneiden von in der Regenzeit umgefallenen Bäumen. Versammlungen in den Wäldern Tobé und Kpobidon, Ausgaben zur neu entwickelten Zusammenarbeit eines Abkommens mit der staatlichen Verwaltung für die Erhaltung des 350ha grossen Waldes Tobé/Kpobidon mit seinen Bodenbesitzern. Säuberung des Platzes „Pyramide“ beim Versammlungsraum im Tobéwald. Subventionen an die Familien der Grundeigentümer der Wälder von Tobé und Kpobidon, Entschädigung von monatlichen Zusammenkünften der Familienmitgliedgruppen (die Älteren und die Jüngeren), Unterhalt des botanischen Lehrpfades, Ausgaben für drei Wächter, Unterhalt der Trinkwasserversorgung, Reparatur einer Reservepumpe und -bohrung für Trinkwasser, Installation von ca. 550m Stacheldraht an einer Grenze (gegen das Eindringen der Hirten mit ihren Kühen), Unterhalt des Hauses der Stiftungsverantwortlichen in Tobé, Reparatur der Staumauer. Pflanzungen mit den Besitzern eines an Tobé angrenzenden Waldes. Unterhalt TOYOTA der Projektleiterin, Diesel, Versicherung.

Bienenzucht

Fr. 19 535.-

(ASAB: Abkürzung für Association des Apiculteurs de la Région de Bantè)

Bau von 300 neuen Bienenhäuser, Ausbildung und Begleitung der Bienenzüchter des Vereins und der Gruppen der Föderation durch die technischen Leiter, Druck eines neuen Flyers, Informationen für ein friedliches Zusammenleben von Bienenzüchtern und Hirten, Unterhalt der Motorräder und des Toyotas der Verantwortlichen von ASAB, Kauf von neuen Honigbehältern aus INOX, Büromaterial, Kosten eines Buchhalters.

Total Waldschutz und Bienenzucht Fr. 46 950.-

3.) Hygiene und Gesundheit

Unterstützung der Tradition/Kultur und der Werkstatt Na Kukpa

Fr. 4 370.-

Kosten für den 10. Januar (Vodoufest in Benin), Rehabilitation traditioneller Häuser und Orten der einheimischen Kultur in Verbindung mit heiligen Wäldern, Zeremonien für die Installation neuer Kräfte im Wald und Erhalt alter Plätze, Zeremonien zur Erhaltung der Wälder Kpossikpon (Covè), Kpassè (Ouidah), Sinatabè (Ina), Oro (Tori) und Tobé (Koko), Beitrag zum Erntedankfest in Koko, Ina, Modogui, Austausch zwischen Heilern und Studenten über die Erhaltung selten gewordenen Pflanzen, Pfostenschnitzerei, Zusammenarbeit mit Handwerkern aus Abomey, Unterhalt Areal NaKukpa in Koko

Familienplanung, sexuelle Aufklärung, Aidsberatung, Frauengruppe

Fr. 1 305.-

Entschädigung einer Personen für Familienplanung in Koko, Bienenzucht für eine Frauengruppe, Fortführung und Erweiterung des Kleinkreditwesens für Frauen, Beitrag an die Erweiterung einer Hühnerzucht mit dem Kauf einer Mühle für das Hühnerfutter, Informationen für Erwachsene über die Erziehung Jugendlicher während der Pubertät, Gespräche über die Vorteile der Kleinfamilie, Vorteile der Einehe

Total Hygiene, Gesundheit Fr. 5 675.-

4.) Verwaltung und Organisation

- Entschädigung der Arbeit der Stiftungsleiterin in Benin, Karin Ostertag Fr. 10 950.-
- Wächterkosten des Stiftungssitzes in Cotonou Fr. 3 047.-
- Entschädigung des Projektpartners in Koko, Daouda Adouba Fr. 1 095.-
- Büromaterial Fr. 510.-
- Flugbillett für Karin Ostertag Fr. 1 194.-
- Verschiedenes (Rechnungsprüfungskosten eines vom Staat anerkannten beninischen Büros, Postfachkosten) Fr. 1 354.-

Total Verwaltung und Organisation Fr. 18 150.-

5.) Unterstützung des Dezentralisierungsprozesses und anderer Projekte in Benin

Unterstützung des Dezentralisierungsprozesses

Fr. 1 570.-

Unterhalt des botanischen Gartens in Koko. Zusammenarbeit mit der Umweltschutzkommission des Bezirks Bantè, um die Bevölkerung zur Verhinderung von Buschfeuern aufzuklären.

Andere Projekte in Benin

Fr. 73 400.-

Damit wurde unter anderem Folgendes realisiert:

- Schlussarbeiten mit Regenrinnen und acht Duschen am traditionellen Gesundheitszentrums in Modogui (Donga) Fr. 1 717.-
- 2.Phase am Königspalast von Koko Fr. 11 305.-
- Letzte Phase des Umbaus des Waldgeisterklosters in Covè (Zou) Fr. 6 470.-
- Pflanzungen im heiligen Wald von Ina (Borgou) und Pflanzungen in Gbegourou (Borgou) Fr. 630.-
- Weiterführung des Jugendzentrums in Koko Fr. 37 323.-
- Kosten eines Buches über 100 Heilpflanzen aus dem Tobéwald Fr. 570.-
- Pflanzeninventar im Tobéwald mit Studenten Fr. 3 650.-
- Teilfinanzierung an einem Projekt des PNUD/ACED (Bienenzucht zum Schutz der Mangroven in Südbenin) Fr. 3 102.-
- Bau einer Staumauer über den Zou für die Kühe der Hirten im Wald Kpobidon Fr. 6 880.-
- Verschiedene Kleinausgaben (u.a. Suche Spenden in Benin) Fr. 1 753.-

Total Dezentralisierungsprozess und andere Projekte Fr. 74 970.-

Ausgaben 2018 Fr. 179 615.-

Ausgaben 2018

Ausgaben Tätigkeitsbericht	Fr. 179 615.-
+ Solde Kasse 31.12.2018	Fr. 2 118.-
+ Solde Bank 31.12.2018	Fr. 297.-
+ Bankkosten und zwei Checkhefte	<u>Fr. 139.-</u>

Fr. 182 169.-

Einnahmen 2018

Überweisungen	Fr. 150 000.-
+ Solde Kasse 01.01.2018	Fr. 355.-
+ Solde Bank 01.01.2018	Fr. 4 958.-
+ Einnahmen vor Ort (siehe unten):	
Bar	Fr. 26 801.-
Bank (BENIN)	<u>Fr. 55.-</u>

Fr. 182 169.-

Einnahmen vor Ort:

Bar

1. Gönner	Fr. 11 955.-
2. Verschiedene Rückzahlungen	Fr. 3 880.-
3. Rückzahlbarer Vorschuss	Fr. 5 475.-
4. Aus 1. Überweisung von 2019	Fr. 5 475.-
5. Verkauf Kokobuch	<u>Fr. 16.-</u>
Total	Fr. 26 801.-

Bank

„Verkauf“ von zerrissenen Banknoten an die Bank	Fr. 55.-
---	----------

Kleine Unterschiede sind wegen unterschiedlichen Wechselkursen von 2017 und 2018 entstanden.